

IMPORTANT INFORMATION ABOUT YOUR DRINKING WATER

This notification contains very important information about drinking water for the residents in the Snow Creek Village community and recent water system violations.

Esta notificación contiene información importante acerca de la calidad de agua para los residentes de la comunidad Snow Creek Village, y las recientes violaciones de la sistema de agua. Para leer esta notificación en español, desplácese hacia abajo.

In January, Desert Water Agency (DWA) Did Not Meet Disinfection Treatment Requirement

DWA violated a state drinking water standard in January for water served to the Snow Creek Village community. **This is not an emergency** but as our customers, you have a right to know what you should do, what happened, and what DWA is doing about it.

Water must be in contact with chlorine or a similar disinfectant for a minimum amount of time to effectively disinfect water – this is called “contact time.” Although chlorine quickly kills most bacteria, it needs more time to kill organisms such as viruses and parasites.

The disinfectant level of the filtered water also cannot drop below 0.2 milligrams per liter (mg/L) for more than four hours per state standards.

The table below shows the time and dates when contact time violations and/or low disinfection levels happened:

DATE	DURATION	TIMES
January 6	7 hours	5:00 pm - 12:00am
January 7	19 hours	12:00am -7:00pm
January 9	14.5 hours	9:30am - 12:00am
January 10	10.5 hours	12:00am - 10:30am
January 11	10.5 hours	1:30pm -12:00am
January 12	11.5 hours	12:00am - 11:30am
January 14	13.5 hours	10:30am - 12:00am
January 15	24 hours	12:00am - 11:59pm
January 18	15.5 hours	8:30am - 12:00am
January 19	20 hours	12:00am - 8:00pm

What should I do?

- **You do not need to boil your water or take any action.**
- This is not an emergency. If it had been, you would have been notified immediately. Multiple tests DWA took during this same period were absent for bacteria.
- Inadequately treated water may contain disease-causing organisms. These organisms include bacteria, viruses, and parasites that can cause symptoms such as nausea, cramps, diarrhea, and associated headaches. These symptoms, however, are not caused only by organisms in drinking water, but also by other factors. If you experience any of these symptoms and they persist, you may want to seek medical advice.
- People with severely compromised immune systems, infants, and some elderly may be at increased risk. These people should seek advice about drinking water from their health care providers. General guidelines on ways to lessen the risk of infection by microbes are available from U.S. EPA's Safe Drinking Water Hotline at 1(800) 426-4791.
- If you have other health issues about drinking this water, you may consider discussing with your doctor.



Paul Ortega, President (Division 4)
Jeff Bowman, Vice President (Division 3)
Gerald McKenna, Secretary-Treasurer (Division 2)
Kristin Bloomer, Director (Division 5)
Steve Grasha, Director (Division 1)

Mark S. Krause, General Manager-Chief Engineer
Best, Best & Krieger, General Counsel
Krieger & Stewart, Consulting Engineers

February 9, 2023

Snow Creek Residents,

Due to storms during January, Desert Water Agency (DWA) was not able to take water from the Snow Creek stream for most of the month. To continue serving water to Snow Creek Village, DWA relied on water stored in our large tanks, or reservoirs. This change caused some issues that DWA worked actively to correct but DWA violated state water quality standards in January. Violations are very rare for DWA. We want to let you know what happened, how DWA responded and the steps we've taken to ensure this won't happen again.

What happened?

On January 6, 2023, the Agency detected low disinfectant levels in the pipeline that carries the water from the Agency's filtration plant into Snow Creek Village. DWA added chlorine to bring the levels up but despite our efforts, the disinfection levels did not increase enough. Our team worked on this problem over several days. DWA monitors the disinfectant level in this pipeline 24 hours a day and records show that DWA had violations. The table shown on the back of this letter shows when DWA did not meet state requirements.

During these events, the water delivered to the Snow Creek Village was filtered and met state filtration standards. DWA also took eight samples and all test results were "absent" for bacteria.

How did DWA respond?

To minimize risk and increase disinfectant levels, the Agency increased the chlorine supply at the filtration plant, and manually added chlorine to the reservoirs that store water that then supplies Snow Creek Village. With storm impacts behind us on January 23, the Agency was able to use flows from the Snow Creek stream and flush the pipeline between Snow Creek Village and the filtration plant with chlorinated water. This allowed DWA to maintain higher disinfection levels and corrected the contact time violation.

What steps has DWA taken to prevent this from happening again?

To ensure that the water always has a good disinfectant level, the Agency will chlorinate the water before it enters the filtration plant, providing a more reliable chlorine residual after filtration.

Serving clean, reliable water to Snow Creek Village is critical and not something DWA takes lightly. Our team worked continuously to troubleshoot the problem and we regret that our efforts weren't enough to avoid these violations. DWA made changes to prevent a violation like this from happening again. We know you rely on DWA to provide safe drinking water that meets all standards and we're committed to that mission.

For more information, please don't hesitate to call or email me.

Sincerely,

Mark S. Krause
General Manager-Chief Engineer
760-323-4971
mkrause@dwa.org

INFORMACIÓN IMPORTANTE SOBRE SU AGUA POTABLE

Esta notificación contiene información muy importante sobre el agua potable para los residentes de la comunidad de Snow Creek Village y las infracciones recientes del sistema de agua.

En enero, Desert Water Agency (DWA) no cumplió con el requisito de tratamiento de desinfección

DWA violó un estándar estatal de agua potable en enero por el agua distribuida a la comunidad de Snow Creek Village. Esto no es una emergencia, pero como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber qué debe hacer, qué sucedió y qué está haciendo DWA al respecto.

El agua debe estar en contacto con cloro o un desinfectante similar durante un tiempo mínimo para desinfectar el agua de manera efectiva; esto se denomina "tiempo de contacto". Aunque el cloro mata rápidamente a la mayoría de las bacterias, necesita más tiempo para matar organismos como virus y parásitos.

El nivel de desinfectante del agua filtrada según los estándares estatales tampoco puede ser menor de 0.2 miligramos por litro (mg/L) durante más de cuatro horas.

La siguiente tabla muestra la hora y las fechas en que ocurrieron infracciones del tiempo de contacto y/o bajos niveles de desinfección:

Fecha	Duración	Veces
Enero 6	7 horas	5:00pm – 12:00am
Enero 7	19 horas	12:00am – 19:00
Enero 9	14.5 horas	9:30am – 12:00am
Enero 10	10.5 horas	12:00am - 10:30am
Enero 11	10.5 horas	1:30pm – 12:00am
Enero 12	11.5 horas	12:00 am- 11:30 am
Enero 14	13.5 horas	10:30am – 12:00am
Enero 15	24 horas	12:00am – 11:59am
Enero 18	15.5 horas	8:30am – 12:00am
Enero 19	20 horas	12:00am – 8:00pm

¿Qué tengo que hacer?

- **No es necesario hervir el agua ni realizar ninguna acción.**
- Esto no es una emergencia. Si lo hubiera sido, le habrían notificado de inmediato. Múltiples pruebas que hizo DWA durante este mismo período estuvieron sin bacterias.
- El agua tratada inadecuadamente puede contener organismos causantes de enfermedades. Estos organismos incluyen bacterias, virus y parásitos que pueden causar síntomas como náuseas, calambres, diarrea y dolores de cabeza asociados. Estos síntomas, sin embargo, no son causados únicamente por organismos en el agua potable, sino también por otros factores. Si experimenta alguno de estos síntomas y persisten, es posible que desee consultar a un médico.
- Las personas con sistemas inmunitarios gravemente comprometidos, los bebés y algunos ancianos pueden tener un mayor riesgo. Estas personas deben consultar con sus proveedores de atención médica sobre el agua potable. Las pautas generales sobre las formas de disminuir el riesgo de infección por microbios están disponibles en la línea directa de agua potable segura de la EPA de EE. UU. en el tel. 1 (800) 426-4791.
- Si tiene otros problemas de salud relacionados con el consumo de esta agua, debe considerar hablar con su médico.

Paul Ortega, President (Division 4)
Jeff Bowman, Vice President (Division 3)
Gerald McKenna, Secretary-Treasurer (Division 2)
Kristin Bloomer, Director (Division 5)
Steve Grasha, Director (Division 1)



Mark S. Krause, General Manager-Chief Engineer
Best, Best & Krieger, General Counsel
Krieger & Stewart, Consulting Engineers

9 de febrero de 2023

Residentes de Snow Creek,

Debido a las tormentas de enero, la Agencia de Agua del Desierto (DWA) no pudo extraer agua del arroyo Snow Creek durante la mayor parte del mes. Para continuar suministrando agua a Snow Creek Village, DWA dependía del agua almacenada en nuestros grandes tanques o depósitos. Este cambio causó algunos problemas que DWA trabajó activamente para corregir, sin embargo DWA violó los estándares estatales de calidad del agua en enero. Las infracciones son muy raras para DWA. Queremos informarle qué sucedió, cómo respondió DWA y los pasos que hemos tomado para garantizar que esto no vuelva a suceder.

¿Qué pasó?

El 6 de enero de 2023, la Agencia detectó niveles bajos de desinfectante en la tubería que transporta el agua desde la planta de filtración de la Agencia hasta Snow Creek Village. DWA agregó cloro para elevar los niveles pero, a pesar de nuestros esfuerzos, los niveles de desinfección no aumentaron lo suficiente. Nuestro equipo trabajó en este problema durante varios días. DWA monitorea el nivel de desinfectante en esta tubería las 24 horas del día y los registros muestran que DWA tuvo violaciones. La tabla que se muestra al dorso de esta carta muestra cuándo fue que DWA no cumplió con los requisitos estatales.

Durante estos eventos, el agua entregada a Snow Creek Village se filtró y cumplió con los estándares estatales de filtración. DWA también tomó ocho muestras y todos los resultados de las pruebas estaban "ausentes" de bacterias.

¿Cómo respondió DWA?

Para minimizar el riesgo y aumentar los niveles de desinfectante, la Agencia aumentó el suministro de cloro en la planta de filtración y agregó manualmente cloro a los depósitos que almacenan el agua que luego abastece a Snow Creek Village. Con los impactos de la tormenta detrás de nosotros el 23 de enero, la Agencia pudo usar los flujos del arroyo Snow Creek y lavar la tubería entre Snow Creek Village y la planta de filtración con agua clorada. Esto permitió a DWA mantener niveles de desinfección más altos y corrigió la infracción del tiempo de contacto.

¿Qué medidas ha tomado DWA para evitar que esto vuelva a suceder?

Para garantizar que el agua siempre tenga un buen nivel de desinfectante, la Agencia clorará el agua antes de que ingrese a la planta de filtración, proporcionando un cloro residual más confiable después de la filtración.

Servir agua limpia y confiable a Snow Creek Village es fundamental y no es algo que DWA se tome a la ligera. Nuestro equipo trabajó continuamente para solucionar el problema y lamentamos que nuestros esfuerzos no hayan sido suficientes para evitar estas infracciones. DWA realizó cambios para evitar que una infracción como esta vuelva a ocurrir. Sabemos que confía en DWA para proporcionar agua potable segura que cumpla con todos los estándares y estamos comprometidos con esa misión.

Para obtener más información, no dude en llamarme o enviarme un correo electrónico.

Atentamente,

Mark S. Krause
General Manager-Chief Engineer/Gerente General-Ingeniero Jefe
760-323-4971
mkrause@dwa.org